

**Αίτηση για την έκδοση προδικαστικής απόφασης την οποία υπέβαλε το Tribunal d'instance d'Orléans (Γαλλία) στις 6 Δεκεμβρίου 2012 — LCL Le Crédit Lyonnais, SA κατά Fesih Kalhan**

(Υπόθεση C-565/12)

(2013/C 38/20)

Γλώσσα διαδικασίας: η γαλλική

**Αιτούν δικαστήριο**

Tribunal d'instance d'Orléans

**Διάδικοι στην υπόθεση της κύριας δίκης**

Ενάγουσα: LCL Le Crédit Lyonnais, SA

Εναγόμενος: Fesih Kalhan

**Προδικαστικό ερώτημα**

Προσκρούει στην απαίτηση περί εφαρμογής αποτελεσματικών, αναλογικών και αποτρεπτικών κυρώσεων του άρθρου 23 της οδηγίας 2008/48/ΕΚ του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου, της 23ης Απριλίου 2008, για τις συμβάσεις καταναλωτικής πίστης<sup>(1)</sup> όταν συντρέχει παράβαση εκ μέρους πιστωτικού φορέα των υποχρεώσεων που απορρέουν από την οδηγία, η ύπαρξη κανόνων οι οποίοι επιτρέπουν στον πιστωτικό φορέα, στον οποίο επιβλήθηκε η κύρωση της εκπτώσεως από το δικαίωμα εισπράξεως τόκων, όπως προβλέπεται στη γαλλική νομοθεσία, να αποκομίσει, μετά την επιβολή της κυρώσεως, νόμιμους τόκους οι οποίοι επιβάλλονται αυτοδικαίως με επιτόκιο το οποίο προσαυξάνεται κατά πέντε ποσοστιαίες μονάδες, δυο μήνες αφότου η καταψηφιστική δικαστική απόφαση καταστεί εκτελεστή, επί των οφειλομένων εκ μέρους του καταναλωτή ποσών;

<sup>(1)</sup> Οδηγία 2008/48/ΕΚ του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου, της 23ης Απριλίου 2008, για τις συμβάσεις καταναλωτικής πίστης και την κατάργηση της οδηγίας 87/102/ΕΟΚ του Συμβουλίου (ΕΕ L 133, σ. 66).

**Αίτηση για την έκδοση προδικαστικής απόφασης, την οποία υπέβαλε το Augstākās tiesas Senāts (Λεττονία) στις 6 Δεκεμβρίου 2012 — SIA Greencarrier Freight Services Latvia κατά Valsts ieņēmumu dienests**

(Υπόθεση C-571/12)

(2013/C 38/21)

Γλώσσα διαδικασίας: η λεττονική

**Αιτούν δικαστήριο**

Augstākās tiesas Senāts

**Διάδικοι στην υπόθεση της κύριας δίκης**

Προσφεύγουσα: SIA Greencarrier Freight Services Latvia

Καθής: Valsts ieņēmumu dienests

**Προδικαστικά ερωτήματα**

1) Έχει το άρθρο 70, παράγραφος 1, πρώτο εδάφιο, του κανονισμού 2913/92<sup>(1)</sup> την έννοια ότι είναι δυνατόν τα αποτελέσματα της μερικής εξέτασης των εμπορευμάτων που περιλαμβάνονται σε μια διασάφηση να καταλάβουν εμπορεύματα περιλαμβανόμενα σε προγενέστερες διασαφήσεις που δεν αποτέλεσαν αντικείμενο της μερικής εξέτασης, αλλά διασαφήθηκαν με τον ίδιο κωδικό της συνδυασμένης ονοματολογίας, προέρχονταν από τον ίδιο κατασκευαστή και, σύμφωνα με τα στοιχεία της ονομασίας και της συνθέσεώς τους που αναφέρονται στα πιστοποιητικά του εν λόγω κατασκευαστή, ήταν πανομοιότυπα με τα εμπορεύματα που περιλαμβάνονταν στη διασάφηση για την οποία είχαν ληφθεί δείγματα προς διενέργεια μερικής εξέτασης;

Με άλλα λόγια:

Περιλαμβάνει ο όρος «διασάφηση» κατά την έννοια του άρθρου 70, παράγραφος 1, πρώτο εδάφιο, του κανονισμού 2913/92, επίσης διασαφήσεις για τις οποίες δεν ελήφθησαν δείγματα προς εξέταση αλλά με τις οποίες διασαφήθηκαν πανομοιότυπα εμπορεύματα (τα εμπορεύματα δηλώνονται κάτω από τον ίδιο κωδικό της συνδυασμένης ονοματολογίας, προέρχονται από τον ίδιο κατασκευαστή και στα πιστοποιητικά του κατασκευαστή αναφέρονται η ίδια ονομασία και η ίδια σύνθεση για τα εμπορεύματα);

2) Σε περίπτωση καταφατικής απαντήσεως στο πρώτο ερώτημα: μπορούν τα αποτελέσματα της μερικής εξέτασης εμπορευμάτων που προβλέπεται στο άρθρο 70, παράγραφος 1, πρώτο εδάφιο, του κανονισμού 2913/92 να καταλάβουν διασαφήσεις ως προς τις οποίες, για αντικειμενικούς λόγους, ο διασαφιστής δεν μπορεί να ζητήσει πρόσθετη εξέταση σύμφωνα με το άρθρο 70, παράγραφος 1, δεύτερο εδάφιο, του κανονισμού 2913/92 δεδομένου ότι δεν έχει τη δυνατότητα να υποβάλει τα εμπορεύματα σε έλεγχο δυνάμει του άρθρου 78, παράγραφος 2, του κανονισμού 2913/92;

<sup>(1)</sup> Κανονισμός (ΕΟΚ) 2913/92 του Συμβουλίου, της 12ης Οκτωβρίου 1992, περί θεσπίσεως κοινοτικού τελωνειακού κώδικα (ΕΕ L 302, σ. 1).

**Προσφυγή της 6ης Δεκεμβρίου 2012 — Ευρωπαϊκή Επιτροπή κατά Βασιλείου των Κάτω Χωρών**

(Υπόθεση C-572/12)

(2013/C 38/22)

Γλώσσα διαδικασίας: η ολλανδική

**Διάδικοι**

Προσφεύγουσα: Ευρωπαϊκή Επιτροπή (εκπρόσωποι: P. Hetsch, E. Manhaeve και A. Tokár)

Καθού: Βασιλείο των Κάτω Χωρών

**Αιτήματα της προσφεύγουσας**

Η προσφεύγουσα ζητεί από το Δικαστήριο:

— να διαπιστώσει ότι το Βασιλείο των Κάτω Χωρών, μη θεσπίζοντας τις αναγκαίες νομοθετικές και κανονιστικές διατάξεις για τη συμμόρφωσή του προς την οδηγία 2009/81/ΕΚ<sup>(1)</sup> του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου, της 13ης Ιουλίου 2009, σχετικά με τον συντονισμό των διαδικασιών συνάψεως